

for the whole system of the common nouns, being transpositionally outstretched also into the system of proper nouns.

## Х НОВІ СЛОВА. ТВОРЕННЯ І ФУНКЦІОНУВАННЯ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

Доп. - Бурик Ю., ПР-21

Наук. кер. – викл. Байдак Л.М.

В наш час англійська мова, як і багато інших мов, переживає так званий “неологічний бум”. Величезний потік нових слів та необхідність їх фіксування і пояснення зумовив створення особливої галузі лексикології-неології – науки про неологізми.

Однією з невирішених проблем неології є проблема самого терміну “неологізм”. Новими словами лексикологи та лексикографи рахують одиниці, які з’являються в мові пізніше якогось часового рубежу прийнятого за похідний. Так, деякі дослідники рахують таким рубежем кінець другої світової війни. Інші пов’язують появу нових слів з освоєнням космосу і визначають кордон 1957 роком – роком запуску першого супутника. Таким чином, критерій неологізму, з однієї сторони, свавільний, а з іншої - об’єктивний.

Що до самого терміну „неологізм” - то це є нове слово (стійке сполучення слів), нове або по формі або по змісту. У сучасних лінгвістичних дослідженнях продовжують привертати увагу питання семантичного наповнення слів, їх вмотивованості та ідентифікації. Дослідження слів різних мов є актуальним з огляду на розширення парадигми теорії номінації та на практичне використання результатів аналізу в процесі термінотворення. Тенденція вмотивованості неологізмів детермінуються інгерентними особливостями конкретної мови та її структури.

Питання особливостей перекладу лексичних новотворів стало предметом дослідження у наукових працях В.Н. Комісарова, Я.І. Рецкера, А.В. Федорова. Але існуючі дослідження природи нових слів та способів їх творення та перекладу не мають комплексного характеру.

Мова як динамічна система постійно поповнюється новоутвореннями, що відображають екстралінгвістичні зміни. На кожному етапі розвитку суспільства можна виділити певні сфери соціального життя, соціального середовища, які розвиваються найбільш динамічно, найбільш бурхливо. Саме сфери найбільшого розвитку є не тільки „джерелами” нової лексики та фразеології, але й сферами зародження певних тенденцій у лексико-семантичній та словотворчій системах мови взагалі.

Таким чином, зміни діяльного досвіду людини ведуть до появи нових та розширення старих фрагментів картини світу, які, в свою чергу потребують фіксації на „мовній” карті світу. Змінюється картина світу, з'являються нові сектори: космонавтики, комп'ютерної техніки, генної інженерії, наркоманії, нові види харчування, нові види протесту. Розширюються традиційні сектори: сектор захворювань, ліків, діагностики. А це значить, що в мові продовжуватимуть з'являтися нові слова, які з часом пройдуть усі стадії соціалізації і лексикалізації, тобто прийняття їх в суспільстві і в мові.

## **ФРАНЦУЗЬКІ ЗАПОЗИЧЕННЯ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ**

Доп. - Солодовнікова М., ПР-11  
Наук. кер. – д.філол. н., проф. Швачко С.О.

Тези присвячені дослідженню французьких запозичень у сучасну англійську мову. Запозичення лексики є результатом зближення людей на ґрунті економічних, політичних, наукових і культурних зв'язків. Яскравим прикладом слугують чисельні французькі запозичення в англійській мові.

У результаті асиміляції (морфологічних, фонетичних і лексичних змін) запозичення втрачають свій образ і не сприймаються як іноземні слова. Шлях, який пройшли запозичення до повної асиміляції, є довгим. У новому середовищі, запозичення змінюють свою семантику і контекстуальне оточення. Набуваючи нових значень, запозичене